

DUBUIS®
OUTILLAGES

Réf. 150443



CG25

HYDRAULIC CABLES CUTTER
COUPE CABLES HYDRAULIQUE

17 et 19, rue Jules Berthonneau – Z.I. de Villebarou
BP 3406 – 41034 BLOIS – France
Tél. : (33).02.54.52.40.00 – FAX : (33).02.54.52.40.34
<http://www.dubuis.com> - E.Mail : commercial@dubuis.com

0503 –CG25



CG 25

COUPE-CABLES

HYDRAULIQUE

HYDRAULIC CABLE CUTTER



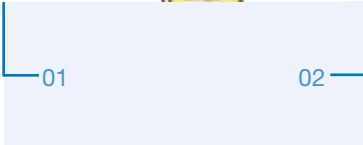
HAND CABLE - CUTTERS - COUPE-CABLES MANUELS - COUPE-CABLES/CABLE-CUTTERS

FORCE FORCE	PASSAGE MAXI. MAX. PASSAGE	DIMENSION DIMENSION	MASSE WEIGHT	ACIER/STEEL CUIVRE/COPPER ALU
55kN	Ø 25	380x60x140	2,940 KG	



Coupe-câbles hydraulique type guillotine, pour câbles en cuivre, aluminium ou acier de diamètre maximum 25 mm. Poignée mobile et ergonomique permettant le début de la coupe d'une seule main. **Effort de pompage amélioré.**

Guillotine type **hydraulic cable cutter** for copper, aluminium or steel cables with maximum diameter of 25 mm. The ergonomically designed moveable handle makes it possible to start cutting one-handed. **Improvement of the pumping force.**



Tête de coupe renforcée au niveau de la chape et du verrou de fermeture. Ouverture et fermeture rapide, rotation à 180°.

Cutting head strengthened at the fork and at the lock. Quick opening and closing head, rotatable 180°.



Déclenchement automatique avec "**clac**" audible en cas de surcharge. Retour du piston par levier de décharge.

Automatic release with **audible "click"** in the event of overload. Piston return by release trigger.

**- Ne pas utiliser sur des câbles sous tension -
- Do not use this tool on live cables -**



Coffret/Case :

Dimension Dimension	Poids Weight	Référence Ptnb
490x302x90	1,300 kg	Livré avec l'outil Supplied with tool

CAPACITES DE COUPE MAXI MAX. CUTTING CAPACITIES	Type de câbles - Types of cables			Dureté maxi. Max. hardness	Section ou Ø maxi. de coupe Max. section or Ø of cut
	Câbles multi-torons Multi-strand cables	7x19 brins/strands 7x37 brins/strands	acier/steel	100 > 120 daN/mm ² 130 > 145 daN/mm ²	Ø 15 > 16 mm Ø 12 > 13 mm
Câbles électriques Electric cables	nus/bare multibrins rigides/rigid multi-strand multibrins semi-rigides/semi-rigid multi-strand	cuivre/copper aluminium/aluminium		300 mm ² Ø 20 > 22 mm	
Barres cylindriques Round bars		cuivre/copper cuivre écroui/hard copper aluminium/aluminium Acier doux/mild steel Acier mi-dur/medium hard steel	20 > 28 daN/mm ² 42 > 45 daN/mm ²	Ø 20 > 22 mm Ø 15 > 18 mm Ø 20 > 25 mm Ø 12 > 14 mm Ø 10 mm	
	Câbles isolés (Selon l'épaisseur de l'isolant) - Insulated cables (depends on thickness of insulation)				150 > 240 mm ²

HYDRAULIC CABLE-CUTTER COUPE-CABLES HYDRAULIQUE

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the cutter, check that the moveable blade is in its rest position (fully retracted, by actuating the release trigger).

Slide the cable through the tool head, or open the head by unfastening the lock.

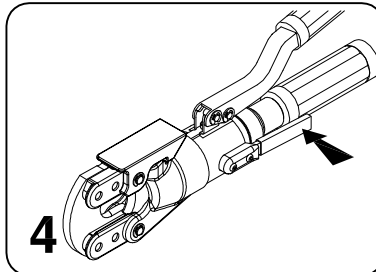
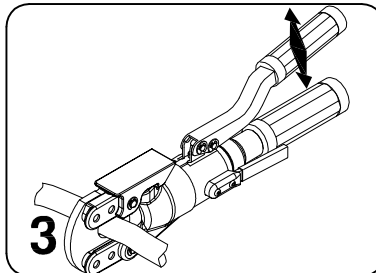
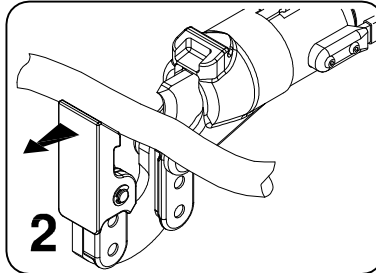
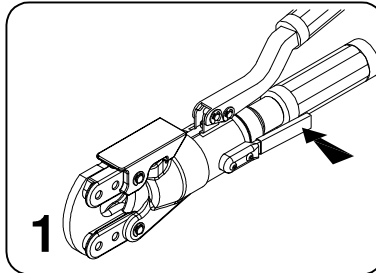
Check that the lock is well closed at the beginning of working.

Work the moveable handle with one or two hands to move forward the blade onto the cable. Check that the cable is in the correct cutting position. Then pump, so the blade moves regularly till the complete cutting of cable.

Activate the pressure release trigger to retract the piston. Check that the moveable blade is in its rest position before to open the lock.

Perform other cuttings in the same way.

After use, wipe the tool carefully and replace it in its case.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant d'utiliser la cisaille, s'assurer que la lame mobile est bien en position rentrée, en appuyant sur le levier de décharge.

Introduire la câble dans la tête de l'outil ou ouvrir celle-ci dans le cas d'un câble passant en manoeuvrant le verrou.

S'assurer que le verrou soit bien fermé avant la coupe du câble.

Avancer la lame mobile contre le câble en actionnant la poignée mobile avec une ou deux mains. S'assurer que le câble soit positionné à l'endroit où la coupe est désirée, puis pomper. La lame mobile avancera jusqu'au cisailage complet du câble.

Actionner la gâchette de décharge pour obtenir le recul du piston. S'assurer que la lame mobile est bien en position rentrée avant d'ouvrir le verrou.

Effectuer les autres coupes de la même façon.

Après utilisation, essuyer soigneusement l'outil et le remettre dans son coffret.

TO REPLACE THE BLADES

The wear of blades or a wrong use of the cutter can involve replacement of blades.

To dismantle them, the moveable blade must be fully retracted (in rest position). The following operation must be realized with care.

Open the head by unfastening the lock.

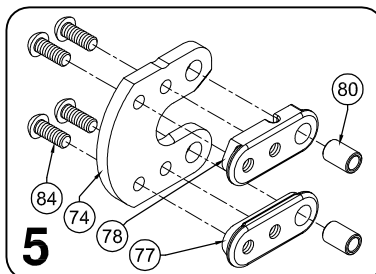
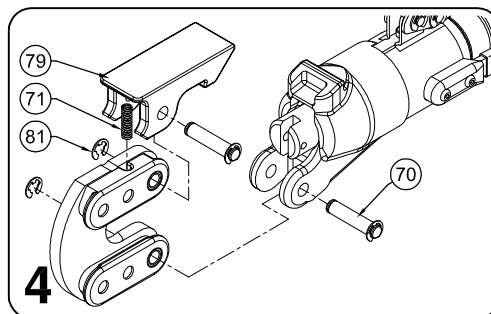
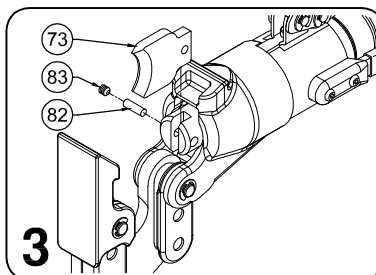
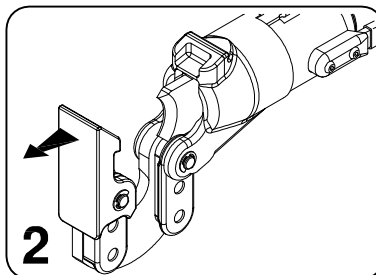
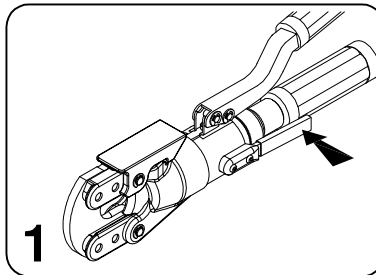
Pump till the screw (83) appears. Heat the screw (83) by means of a welding torch, in order to unstick it. Unscrew the screw (83) then remove the pin (82) to remove the moveable blade (73).

Remove the pins (70) by dismantling the "truarc" rings (81). Remove the lock (79) and the spring (71).

Heat the 4 screws (84) by means of a welding torch, in order to unstick them. Unscrew the 4 screws (84). Remove the slide way (77) and (78) of the counter-blade (74). Remove the pin (80).

To assembly, do the operations in reverse order.

Screw the screws (83) and (84) stuck with loctite 243 thread glue.



REPLACEMENT DES LAMES

L'usure des lames ou une mauvaise utilisation de la cisaille peuvent entraîner le changement des lames. Le démontage des lames s'effectuera la lame en position rentrée. Cette opération devra être réalisée avec soin et propreté.

Ouvrir la tête en débloquant le verrou.

Pomper afin de faire apparaître la vis (83). Chauffer la vis (83) au chalumeau afin de la décoller. Dévisser la vis (83) puis retirer l'axe (82) pour enlever la lame (73).

Retirer les anneaux "truarc" (81) puis les axes (70). Retirer le verrou (79) et le ressort (71).

Chauffer les 4 vis (84) au chalumeau afin de les décoller. Dévisser les 4 vis (84). Retirer la glissière inférieure (77) et la glissière supérieure (78) de la contre lame (74). Retirer les axes (80).

Pour le remontage procéder dans l'ordre inverse des opérations. Visser les vis (83) et (84) collées au frein filet loctite 243.

MAINTENANCE

Advice

It is recommended to keep the tool away from dusty or rough places, in order to avoid wrong working.

Although this tool is robust, it must be handled with care.

After use, wipe the tool carefully and replace it in its case.

In case of long storage, spray the metallic parts of the tool. DUBUIS advises to use H60 WYNN'S spray.

Keep the tool inside, in a ventilated warehouse. Avoid fast temperature changes, this can produce condensation.

ENTRETIEN

Conseil pratique

Il est conseillé de tenir l'outil à l'écart de toutes poussières ou milieux agressifs, afin d'éviter des problèmes de dysfonctionnement.

Bien que de constitution robuste l'outil devra être manipulé avec précaution.

Après utilisation, essuyer soigneusement l'outil et le replacer dans son coffret.

En cas de stockage prolongé, graisser légèrement les parties métalliques de l'outil. DUBUIS préconise l'aérosol WYNN'S H60. L'outil devra être conservé à l'intérieur, dans un entrepôt ventilé. Éviter les changements rapides de température, car ceux-ci provoquent de la condensation.



17 et 19, rue Jules Berthonneau – Z.I. de Villebarou
BP 3406 – 41034 BLOIS – France
Tél. : (33).02.54.52.40.00 – FAX : (33).02.54.52.40.34
<http://www.dubuis.com> - E.Mail : commercial@dubuis.com